Votre arrivée à Toulon • *Your arrival in Toulon*

Point Informations Tourisme TPM
TPM Tourist Information Point
20a, avenue de la République
83000 Toulon
+33 (0)4 94 22 40 61
www.tpm-agglo.fr

Office de Tourisme de Toulon
Toulon Tourist Office
12, place Louis Blanc
83000 Toulon
+33 (0)4 94 93 00 00
www.toulonmaritime.com

De la place d'Armes à l'ouest à la porte d'Italie à l'est, les allées de l'histoire et les modes architecturales ont fait de Toulon une ville aux identités multiples. Laissez-vous surprendre par les passages dans les ruelles du centre qui vous conduisent sur des placettes aux fontaines rafraîchissantes. Très nombreuses en ville, elles font de l'eau un élément majeur de la cité. Prenez le temps de flâner dans le centre-ville piétonnier aux airs de village. Toulon se révèlera au fil de ses rues étroites aux façades jaunes, ocres ou roses.

From Place d'Armes square to the West, to Porte d'Italie gate to the East, the passage of time and various architectural vogues have fashioned Toulon today's city of many facets. You will enjoy strolling through the narrow lanes of the old quarter, interspersed with little squares and the bubbling fountains found commonly throughout the city. Take time to wander through the pedestrian streets with their village atmosphere and admire the yellow, ochre and pink frontages.

Votre shopping à Toulon • *Shopping in Toulon*

Les marchés provençaux • *Provencal food markets*

Tous les matins sauf le soir.
Foisonnement de couleurs, d'odeurs et de saveurs, les marchés sont le charme de la Provence. Flânez sur le cours Lafayette et dans le village du Mourillon pour vous laisser tenter par les étals colorés (fruits, fleurs, légumes). Retrouvez les producteurs de jeudi, vendredi et dimanche matin.

Every morning except Monday.
An explosion of colours, fragrances and tastes, our food markets form an intrinsic part of Provence's charm. Visitors can revel in the bustling atmosphere of the market stalls on the cours Lafayette quarter, with their teeming stalls piled high with fruit, flowers and vegetables.. The local farm producers gather on cours Lendrin at the top of cours Lafayette.

Les commerçants du centre-ville et le centre commercial Mayol
The city centre shops and Mayol shopping mall

Toulon est une escale idéale pour faire du shopping.
Et vous baladant à travers ses ruelles, entrez dans les boutiques de prêt-à-porter, de chaussures, de maroquinerie, de gastronomie provençale ou de prêt-à-porter « The French fashion touch ».
Rendez-vous également dans le grand centre commercial Mayol, ouvert tous les jours sauf le dimanche, de 9h30 à 19h30. Et tel un phénix, le centre commercial Mayol a pris petit café à la terrasse d'une place ombragée ou chante l'eau d'une fontaine...

Toulon is a haven for shopping fans!
The local boutiques and shops sell a vast choice of souvenirs, luxury shopping items and French fashion touch'. Clothes, Don't miss the Mayol shopping centre, open every day except Sunday from 9.30 a.m. to 7.30 p.m. And you really want to see it, the Mayol shopping centre rises from its ashes, enjoyed on a shaded café terrace on one of the city's little squares, to the soothing sound of a trinking fountain...

Le petit train • *The tourist train*

À bord des petits trains de Toulon, visitez la ville autrement !
Vente de billets au départ du train.

Le circuit du Mourillon
Faites un tour complet de la ville pour apercevoir le fort Saint-Louis, le Mourillon, le port de la Mitre, le port de Tamaris, le Faron.
Commentaires en anglais sur demande. **Durée** : 60 mn environ.

La base navale
Un sujet à suivre : entrez au cœur de la base navale de Toulon pour une visite très spéciale. Munissez-vous d'une pièce d'identité (obligatoire).
Commentaires uniquement en français. **Durée** : 45 mn environ.

The Toulon tourist train, a great way to get a new style on the city!
Tickets sold on board.

Mourillon tour
*This tour take you right round the city, via Fort Saint-Louis, the Tour Royale (Royal Tower), beaches and stunning bay of Toulon! English commentary on request. **Length**: 45 mins approx.*

Naval base
Step into the heart of the Naval base from June to August for a very special tour. Please take along ID (obligatory).
*Commentary in French only. **Length**: 45 mins approx.*

Visites commentées de la rade de Toulon
Guided Tours of the Bay of Toulon

Les bateliers, situés sur le port, proposent la visite commentée de la rade. A bord de bateaux, longez la base navale jusqu'à la presqu'île de Saint-Mandrier-sur-Mer tout en découvrant les fortifications de Vauban.

Located on the port, 'les bateliers' operates guided boat tours of the bay, running past the Naval base to Saint-Mandrier-sur-Mer peninsula. During your tour, you will also be able to admire the various fortifications built by Louis XIV's famed military architect, Vauban.

À la découverte du territoire
Discovering the area

Depuis votre port d'escale de Toulon ou de La Seyne-sur-Mer, le territoire de Toulon Provence Méditerranée aux multiples facettes s'ouvre à vous...

The multi-faceted Toulon Provence Méditerranée area opens its doors to you from the ports of Toulon or La Seyne-sur-Mer...

Téléchargeables sur www.tpm-agglo.fr
Downloadable at www.tpm-agglo.fr

TOULON PROVENCE MÉDITERRANÉE
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION
Hôtel de la communauté d'agglomération
Tél. : +33 (0)4 94 93 83 00
Fax : +33 (0)4 94 93 83 93
tourisme@tpm-net.fr
www.tpm-agglo.fr

CARQUEIRANNE • LA CRAU • LA GARDE • HYÈRES-LES-PALMIERS • OLLIOULES
LE PRADET • LE RAYOL-CAVALAIRE • SAINT-MANDRIER-SUR-MER • LA SEYNE-SUR-MER
SIX-FOURS-LES-PLAGES • TOULON • LA VALETTE-DU-VAR

Toulon pas à pas / *Toulon step by step*

En suivant les cinois, incrustés dans les pavés, cheminez à travers la cité provençale chargée *d'histoire pour ne manquer aucun de ses trésors.*

Marked out by copper studs in the pavement, this itinerary leads you on a wind'ered tour of the many treasures found in the history-packed city of Toulon.

1 Le carré du port
Carré du Port

2 Le Muséum national de la Marine
National Naval museum
Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Fermé mardis et jours fériés. Entrée payante.
Tarif préférentiel crisocrèches et tarifs spécifiques pour groupes d'enfantement. Audio-guides disponibles en 5 langues.

Open every day from 10 a.m. to 6 p.m. Closed Tuesdays and bank holidays, Paying entry. Special rates for groups, passengers on presentation of your boarding card. Audio guides available in 5 languages.

3 La base navale
Naval base

4 La Maison de la photographie
Photography museum
Ouvert du mardi au samedi de 13h à 18h. Fermé les jours fériés. Entrée libre.

Open Tuesday to Saturday from midday to 6 p.m. Closed on bank holidays. Free entry.

5 L'église Saint-Louis
Saint-Louis church
Ouvert tous les jours de 10h à 18h.

Open every day from 10 a.m. to 6 p.m.

6 L'Hôtel des Arts
Hôtel des Arts
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Fermé les jours fériés. Entrée libre.

Open Tuesday to Sunday from 10 a.m. to 6 p.m. Closed on bank holidays. Free entry.

7 Le jardin Alexandre 1er
Alexandre I garden
Ouvert tous les jours de 9h à 19h. Entrée libre.

Open every day from 9 a.m. to 7 p.m. Free entry.

8 Le Musée d'Art
Ouvert du mardi au dimanche de 12h à 18h. Fermé les jours fériés. Entrée libre.

Open Tuesday to Sunday from midday to 6 p.m. Closed on bank holidays. Free entry.

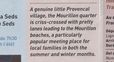
9 La place de la Liberté
Place de la Liberté

10 L'Opéra • *Opera House*
Ouvert au public :
• Lors des journées « Tous à l'Opéra » en mai.
• Lors des « Journées du Patrimoine » en septembre.
Pour des visites commentées, réservation au +33 (0)04 94 93 03 54.

Open to the public:
• During the "Tous à l'Opéra" open days in May.
• During the "Journées du Patrimoine" in September.
• Private tours subject to prior booking on +33 (0)04 94 93 03 54.

11 La place Puget
Place Puget

12 La cathédrale Sainte-Marie de la Seds
Sainte-Marie de la Seds cathedral
Ouvert tous les jours de 7h30 à 12h et de 14h30 à 19h (été).



Open every day from 7.30-12 a.m. and 2.30-7 p.m. (from 3 p.m. in summer).

13 Le musée du vieux Toulon
History museum
Ouvert du mardi au samedi de 14h à 19h45. Fermé les jours fériés. Entrée libre.

2-6.45 p.m. Closed on bank holidays. Free entry.

14 L'église Saint-François-de-Paule
Saint-François-de-Paule church

Open every day from 7 a.m. to 7 p.m. Free entry.

15 Les plages du Mourillon
Mourillon beaches

16 Le fort Saint-Louis
Fort Saint-Louis

La village du Mourillon, cité balnéaire / *The Mourillon quarter and beaches*

Véritable petit village provençal, le quartier du Mourillon vous livre ses secrets au fil de ses ruelles pour vous emmener jusqu'à ses plages, incontournables été comme hiver et très prisées des familles toulonnaises.

A genuine little Provencal village, the Mourillon quarter is criss-crossed with pretty lanes leading to the Mourillon beaches, a particularly popular meeting place for local families in both the summer and winter months.

1 Le quartier du Mourillon
The Mourillon quarter

2 L'église Saint-Flavien
Saint-Flavien church

3 Le jardin d'acclimatation
Tropical garden
Ouvert tous les jours de 9h à 19h. Entrée libre.

Open every day from 9 a.m. to 7 p.m. Free entry.

4 Les plages du Mourillon
Mourillon beaches

5 Le fort Saint-Louis
Fort Saint-Louis

6 Le musée des arts asiatiques
Asiatic Arts museum
Ouvert du mardi au dimanche de 12h à 18h. Fermé les jours fériés. Entrée libre.

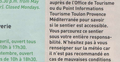
Open Tuesday to Sunday from midday to 6 p.m. Closed on bank holidays. Free entry.

Informations transports
Transport information

Au départ de Toulon
From Toulon
Départ : arrêt « Espace Marine » – Ligne 1 – Direction Mourillon
Arrivée : arrêt « Bonrepos »
Durée : 15 min
Bus et ou : "Espace Marine" – Ligne 1 – Direction Mourillon
Bus et ou : "Bonrepos" bus stop
Length : 3 mins

Sur demande, le petit train peut vous conduire aux plages du Mourillon.
The tourist train can drop you off at the Mourillon beaches on request.
20 minutes à pied depuis la gare maritime de Toulon.
20 minutes on foot from the Toulon passenger terminal.

Au départ de La Seyne-sur-Mer
From La Seyne-sur-Mer
Départ : arrêt « Espace Marine » – Ligne 1 – Direction Toulon
Arrivée : « Toulon »
Rejoindre à pied l'arrêt de bus « Mayol »
Même itinéraire que depuis Toulon
Durée : 20 min
Bus et ou : "Espace Marine" – Ligne 1 – Direction Toulon
Bus et ou : "Mayol" bus stop
Walk to the "Mayol" bus stop
Same itinerary as from Toulon
Length: 20 mins



7 La vue du Mont Faron
View from the summit of Mount Faron

8 Le musée mémorial du débarquement en Provence
Provencal Allied Landings museum
Ouvert de 10h à 12h et de 14h à 16h30 (17h30 de mai à septembre). Ferme le lundi. Entrée payante.

Open from 10-12 a.m. and 2-4.30 p.m. (5.30 p.m. from May to September). Closed Mondays. Paying entry.

9 La fauverie
Zoo
D'octobre à avril, ouvert tous les jours de 10h à 17h30. De mai à septembre, ouvert tous les jours de 10h à 18h30. Entrée payante.

Open from October to April every day from 10 a.m. to 5.30 p.m. Open from May to September every day from 10 a.m. to 6.30 p.m. Paying entry.

Informations transports
Transport information

Au départ de Toulon
From Toulon
Départ : arrêt « Mayol » – Ligne 10 – Direction Mas du Faron
Arrivée : arrêt « Télégraphe »
Durée : 20 min
Bus et ou : "Mayol" bus stop – Number 10 – Direction Mas du Faron
Bus et ou : "Télégraphe" bus stop
Length : 20 mins

Durée : 30 min
Length: 10 mins

10 La téléphérique
The cable car
Attention : fermé les jours de grand vent !
Fermer en octobre : 10h-17h30 mars et novembre ; 10h-12h15 et 14h-17h30 en février ; 9h-19h mai, juin et septembre ; 10h-19h ; juillet et août ; 10h-20h ; fermé en décembre et janvier.

Important: closed in case of high winds! February and October 10 a.m.-5.30 p.m. March and November: 10-12.15 a.m. and 2-4 p.m. April: 10 a.m.-6.30 p.m. May and September: 10 a.m.-7 p.m. July and August: 10 a.m.-8 p.m. Closed in December and January.

Une escapade au Mont Faron / *The summit of Mount Faron*

Accroché à la falaise blanche aux rastaquoes illuminées de soleil, montez à bord du téléphérique et profitez d'une vue extraordinaire sur la rade de Toulon.

The local cable car takes you on a fun journey to the top of Mount Faron - the area is drenched white limestone mountain forming the backdrop to the city - where you can revel in the extraordinary views over the bay of Toulon.

Informations transports
Transport information

Au départ de Toulon
From Toulon
Départ : arrêt « Mayol » – Ligne 10 – Direction Mas du Faron
Arrivée : arrêt « Télégraphe »
Durée : 20 min
Bus et ou : "Mayol" bus stop – Number 10 – Direction Mas du Faron
Bus et ou : "Télégraphe" bus stop
Length : 20 mins

Durée : 30 min
Length: 10 mins

Open from October to April every day from 10 a.m. to 5.30 p.m. Open from May to September every day from 10 a.m. to 6.30 p.m. Paying entry.

Informations transports
Transport information

Au départ de Toulon
From Toulon
Départ : arrêt « Mayol » – Ligne 1 – Direction Mourillon
Arrivée : arrêt « Fort Saint-Louis »
Durée : 10 min
Bus et ou : "Mayol" bus stop – Number 1 – Direction Mourillon
Bus et ou : "Fort Saint-Louis" bus stop
Length : 10 mins

20 minutes à pied depuis la gare maritime de Toulon.
20 minutes on foot from the Toulon passenger terminal.

Au départ de La Seyne-sur-Mer
From La Seyne-sur-Mer
Départ : arrêt « Espace Marine » – Ligne 1 – Direction Toulon
Arrivée : « Toulon »
Rejoindre à pied l'arrêt de bus « Mayol »
Même itinéraire que depuis Toulon
Durée : 20 min
Bus et ou : "Espace Marine" bus stop – Number 1 – Direction Toulon
Bus et ou : "Toulon" bus stop
Walk to the "Mayol" bus stop
Same itinerary as from Toulon
Length: 20 mins

11 La table d'orientation
Orientation table

12 La plage de la Mître
La Mître beach

13 La plage de Pipady
Pipady beach

14 La Tour Royale
Tour Royale
Ouvert du jeudi à samedi, les mercredis, samedi et dimanches de 9h à 12h et de 14h à 18h.

Open from Thursday to Saturday, on Wednesdays, Saturdays and Sundays from 9-12 a.m. and 2-6 p.m.

Le sentier du littoral / *The coastal footpath*

Sur les traces des douaniers, empruntez le sentier qui serpente le long du littoral à la découverte des criques sauvages aux eaux cristallines et des forts qui protègeaient la côte.

Used by customs officers in days gone by to watch out for smugglers attempting to land on the shore, the beautiful 'Sentier du littoral' coastal footpath winds its way past wild little cove lapped by crystal-clear waters and ancient forts.

ATTENTION :
Ce sentier en bord de mer est soumis aux aléas climatiques et aux marées. Ne vous aventurez pas sur le sentier lorsque vous êtes en mer.
Être ouvert au public. Avant de vous aventurer, renseignez-vous auprès du Bureau des Guides ou du Point Informations Tourisme Toulon Provence Méditerranée pour savoir si le sentier est accessible. Ne pas oublier de prendre vous votre entière responsabilité. N'hésitez pas à vous renseigner sur la météo car il n'est pas recommandé en cas de mauvaises conditions météorologiques. Prévoir des chaussures de marche !

IMPORTANT:
The coastal footpath may be closed in case of adverse weather conditions. Before setting out, please contact the Guides Office or Toulon Provence Méditerranée Tourist Information Point to check it is open and safe. Use of the footpath is subject to tide and accessibility. It is also wise to check the weather forecast beforehand, as it is not recommended to take the footpath in case of bad weather. Sort don't forget your walking shoes!

15 Le fort Saint-Louis et son petit port
Saint-Louis Fort and harbour

Informations transports
Transport information

Au départ de La Seyne-sur-Mer
From La Seyne-sur-Mer
Départ : arrêt « Espace Marine » – Ligne 1 – Direction Toulon
Arrivée : « Toulon »
Rejoindre à pied l'arrêt de bus « Mayol »
Même itinéraire que depuis Toulon
Durée : 20 min
Bus et ou : "Espace Marine" bus stop – Number 1 – Direction Toulon
Bus et ou : "Toulon" bus stop
Walk to the "Mayol" bus stop
Same itinerary as from Toulon
Length: 20 mins